

東華屬校 屢獲殊榮

東華三院吳祥川紀念中學圖書館主任 榮獲學校圖書館主任卓越成就獎

廿一世紀，是一個資訊發達及社會急遽變遷的年代，學校圖書館的工作需要更進一步配合香港的教育改革；學校圖書館主任需要推動閱讀及提倡資訊素養教育，引導學生有效地利用資訊科技，並懂得尋找合適的資源，進行自學，以培養終身學習的能力。學校圖書館主任的工作，可謂「任重道遠」。

本院吳祥川紀念中學何淑儀老師榮獲2013年學校圖書館主任卓越成就獎（中學組）。獎項是由國際學校圖書館學會暨香港學校圖書館主任協會聯合主辦，旨在推動學校圖書館的發展，彰顯學校圖書館及其工作人員的專業功能。這個卓越成就獎是兩年一屆的獎項，而中學組更只得一位得獎者，這足以證明何淑儀老師對推廣閱讀文化的貢獻，以及成功實踐學校圖書館主任的專業角色。

為與本院其他屬校圖書館主任或負責跨學科語文教學的老師分享推動跨學科閱讀及英語閱讀的普及，以及積極發展校本專業的圖書館服務經驗，本院於2月10日在吳祥川紀念中學舉行經驗分享會，期望他們可透過何淑儀老師的分享得到啟發，在閱讀文化推展上有更大發揮。

圖書館主任為配合學校課程的發展，需與各學科協作，發展跨學科活動，以及支援通識教育。學校圖書館在教育改革下，強調應配合及支援學校的個別學科發展、資訊科技教育及學科協作教學等功能。



▲ 在經驗分享會上，何淑儀老師分享她在推動跨學科閱讀及英語閱讀的普及，以及積極發展校本專業的圖書館服務經驗。

▶ 本院其他屬校圖書館主任或負責跨學科語文教學的老師透過經驗分享會得到有關培養學生閱讀文化的點子。

學校圖書館主任的工作不只局限於學校，更需與不同的機構或團體合作，如教育局、香港學校圖書館主任協會、各大專院校、香港公共圖書館及香港教育城等，以尋找及開創更多合適的資源及機會，鼓勵及加強學生的閱讀興趣及能力。

吳祥川紀念中學有效地鞏固學生的閱讀文化，並將繼續增撥資源積極培養學生的閱讀文化；何老師在各班教授高層次的閱讀技巧及介紹不同閱讀平台，以擴闊學生的世界觀及個人視野，她的熱誠及專業的表現實在是難能可貴。

東華三院香港華都獅子會幼稚園 獲得國際安全學校認證



▲ 東華三院香港華都獅子會幼稚園馮佩珊校長代表香港在「第二十一屆海峽兩岸及香港、澳門地區職業安全健康學術研討會」上發表演說及經驗分享。

職業安全健康局自2009年獲世界衛生組織任命為「國際安全學校認證中心」，在本港、亞洲區內以至國際層面推動安全學校的工作上擔當重要及積極的角色。現時，全球只有一百三十所學校獲「國際安全學校」認證，香港亦只有十二所學校獲此殊榮，而本院屬下香港華都獅子會幼稚園便是其中之一。學校積極支持世界衛生組織推動的「安全社區」概念，在世界衛生組織安全社區的框架下，以嶄新及組織性的安全管理系统，致力推廣預防計劃以保障教師、職員、學生及訪客的安全和健康。

香港華都獅子會幼稚園自兩年前開展計劃以來，經職業安全健康局的顧問專家多次到校進行實地考察和評核後，終於今年1月成功被列入世界衛生組織「國際安全學校」名冊，確認學校達到國際安全學校標準。

▶ 家長義工教導學生如何正確運用資訊科技。

此項計劃乃根據世界衛生組織「國際安全學校」的七項確認準則，制定和執行安全學校的政策及長期且可持續發展的傷患預防計劃，以提升教師、職員、學生以及整個社區的安全健康水平。學校亦聘請註冊安全主任為學校進行風險評估，讓學校可自我檢視及持續優化。學校更善用社區及家長資源，共同推展多元化的安全教育活動，如邀請不同團體到校為學生舉辦工作坊、講座及戶外參觀活動。而家長教師會亦與學校共同籌辦安全教育活動，如製作攤位遊戲、安全常識問答比賽、親子安全創作活動及媽媽說故事等等，建立緊密的聯繫，成為合作夥伴，攜手讓學校更有效及順利地實踐安全教育計劃。

為使學校的安全管理制度更趨完善、深化工作安全文化並與不同界別交流及互相借鑑，學校積極參與本地及國際安全學校網絡的經驗交流活動，於2013年11月獲推薦代表香港出席「第二十一屆海峽兩岸及香港、澳門地區職業安全健康學術研討會」，發表演說及分享經驗。



若您希望停止接收東華三院的《東華通訊》，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「拒絕接收東華通訊」，我們將盡快處理。

出版：東華三院企業傳訊處 地址：香港上環普仁街十二號 網頁：www.tungwah.org.hk 總機：2859 7500 編輯室電話：2859 7860 捐款熱線：1878 333

主席感言

在快樂和忙碌之中，我不經不覺地渡過了充實的一年。轉眼間，我的一年主席任期快要屆滿，本月底將卸任了。

我這一年的閱歷，相比於東華三院一個半世紀的悠長歷史，只是滄海一粟。我在這一年深切體會到東華上下員工努力不懈、以服務市民為本的精神，不斷拓展嶄新的服務，旨在為弱勢社群謀福利。東華在年內成功將服務單位數目由二百六十四增加至二百七十九個，讓我們透過更多的服務據點，接觸及支援更多有需要的人士，善澤社羣。

為了廣集善款與拓展善長網絡，支持東華多元化的服務，我們於年內舉辦了二十多項籌募活動，如家傳戶曉的「歡樂滿東華」、保齡球慈善大賽及堆沙比賽等，既保留固有傳統，亦加添新元素，務求讓公眾更踴躍參與東華的籌募活動。我們又積極開拓新的籌款渠道，透過「東華之友愛與支持」大行動，鼓勵香港人幫香港人，將希望的種子送到有需要的人士手裡。承蒙各界善長對東華三院的愛護與支持，我們於今年合共籌得逾三億元，善款成績美滿。

東華以贈醫施藥發源，我們深明市民對醫療的殷切需求，因此一直堅守為基層提供低廉而優質醫療服務的使命。我們全力配合本港醫療改革發展方向，參與公私營協作，推動發展基層及社區醫療服務。再者，我們積極增添了先進的醫療設施及儀器，減低病人的痛苦和提高其存活率。此外，我們亦積極推動中西醫結合的服務，務求取中、西醫之長，給予病者最適切的治療。

我樂見孩子有良好的成長環境，因為他們是社會未來的棟樑。東華一直本着「有教無類」和「全人教育」的宗旨，積極為社會提供完善及多元化的教育。今年我們不僅推展專上教育，為本地醫護界提供新力量，亦透過黃笏南中學重建計劃、籌備小學德育課程、成立音樂學院及推廣藝術教育等，以優質教育及教學支援幫助年青人發展潛能。除此，我們更擴展教育心理服務，為學生與家長提供全面的支援。

關愛及共融文化對社會是非常重要的，亦是東華今年的服務目標之一。我們年內在這方面的工作成績亦不錯，除透過增加長者日間護理及院舍服務，實踐政府提倡的「居家安老」理念外，東華亦增加了弱智人士的宿位及服務，並擴大社會企業服務，鼓勵弱勢社群自力更生。另外，我們也關注本港的成癮問題，成立「心瑜軒」，為全港首間預防及治療多重成癮綜合服務中心，讓患者在東華得到一站式的成癮治療。期望藉著我們的服務，讓不同的人也能發揮所長、活得精彩。

為了替社區注入正能量，我們今年響應「家是香港」運動，舉辦的三十多個項目包括「全城親子運動嘉年華」、「善膳幹線」社區關懷計劃一愛心夜冷爐、關顧學障週2013及「天天好廚」熱食援助服務等，均獲納入該運動旗下，協助政府推廣關愛，宣揚健康訊息，加強家庭凝聚力。

東華重視環境保護及文化保育，除完成一系列的環保工程和措施，我們更與浸會大學合力展開以中藥藥渣作堆肥的研究，並為本港首個有關的廢物處理研究項目，期望達到「變廢為寶」的效果。我們更出版了《源與流的東華故事》一書，積極將東華歷史資料應用於通識、歷史和德育科的教學中，以推廣東華的文化歷史。

東華向來善用創意策略去吸引公眾參與本院活動，今年舉辦的「小小關懷大祝福」窩心曲奇設計比賽，正是以輕鬆手法，鼓勵市民以親手設計的窩心曲奇，為身邊有需要的人送上祝福，從而帶出東華的互愛共融信息。今次更是本院首次主力以社交媒體作有效益的品牌推廣和活動宣傳，而大眾的反應亦相當理想。

值得一提的是東華三院今年榮膺「十大香港卓越企業品牌」獎項，這是本院第四度獲明報頒發有關品牌的獎項，印證社會各界對東華三院工作成果的認同，實在令我深感光榮。

作為主席，我見證了東華在過去一年成功落實及推行多項計劃及服務，成績令人鼓舞。各位員工的堅毅和努力，實在令我很感動和自豪，我能與一群盡心盡力的團隊合作，充分發揮東華精神，實在榮幸之至。

卸任在即，我僅在此感謝政府和顧問局的匡扶指導，董事局全人和歷屆前賢的勉勵支持，以及全體員工的通力合作及熱誠投入，使東華得以繼往開來，精益求精，創造豐碩的成果。同時，我衷心恭賀新任董事局主席施榮恆先生，祝願在他的領導下，東華邁向更豐盛的一年。

東華三院主席陳婉珍



活動消息

台北經濟文化辦事處
嚴重光處長(左)致送紀念
品予施榮恆副主席。

施榮恆第一副主席擔任 台北經濟文化辦事處 專題講座演講嘉賓



施榮恆副主席獲台北經濟文化辦事處邀請，於2月18日擔任其內部專題講座演講嘉賓，以「東華三院在香港的福利政策所扮演的協作角色」為題，向辦事處簡介東華三院的慈善事業及社會服務，以及為推動香港社會長遠發展作出的配合。施副主席與辦事處的領導亦就港台兩地的社會服務及醫療體制作出深入探討。是次講座除加深雙方的了解，更有助促進彼此未來的交流和合作。

董事局春節團拜

東華三院董事局於2月11日假東華醫院禮堂舉行行政總部春節團拜，陳婉珍主席聯同董事局成員按傳統參拜神農皇及切金豬，並邀得本院王胡麗明幼稚園的同學表演題為「幻彩迎新春」的舞蹈，以精彩的舞藝向各人祝願馬年進步、笑口常開。

此外，董事局成員於春節團拜儀式後到訪本院屬下許莫德瑜護理安老院，除與公公婆婆拜年外，更親手為他們製作蘿蔔糕，與他們歡聚了一個充滿暖意的下午。



▲東華三院王胡麗明幼稚園的同學於春節團拜上表演後與董事局成員合照。



▲董事局成員到訪屬下許莫德瑜護理安老院，並親手製作蘿蔔糕送給公公婆婆，向他們拜年。

東華三院董事局及 耆色園董事會聯合晚宴

為促進彼此間的聯繫，東華三院董事局與耆色園董事會於2月17日舉辦週年聯合晚宴。席間兩機構董事局成員互相交流服務市民大眾的心得，更談及香港慈善事業、教育及醫療服務的發展及未來方向。



▲本院董事局成員與耆色園董事會合照。

東保一家聯歡晚宴

本院董事局與保良局董事會於2月21日舉行一年一度的聯歡晚宴。席上兩個機構的董事局成員就香港的慈善事業、醫療及教育服務發展交流意見，食物及衛生局局長高永文醫生BBS太平紳士亦親臨晚宴，對兩個機構的服務及合作表示支持並作出鼓勵。

▶本院董事局及保良局董事會與食物及衛生局局長高永文醫生BBS太平紳士(前排左六)合照。



東華獲渣打馬拉松 2014「最鼎力支持大獎」

為身體力行發揮東華的團隊精神，由三百四十七名本院董事局成員、員工、家屬、親友、學生、院友及會員組成的東華三院馬拉松隊於2月16日參加渣打馬拉松2014賽事，獲渣打馬拉松秘書處頒發「最鼎力支持大獎」第十名，並於2月8日由陳婉珍主席率領隊員領獎。比賽當日本院於終點附近及銅鑼灣運動場設置嘉許站迎接完成十公里、半程馬拉松和全程馬拉松賽事的隊員及拍照留念。



▶員工福利組於嘉許站迎接滿載笑聲與汗水的馬拉松隊隊員。

◀「團結就是力量」老師及學生目標一致，互相支持，成功完成賽事！



▼陳婉珍主席率領隊員領取「最鼎力支持大獎」，為隊員的鬥志打下強心針！



服務焦點

東華三院朗情綜合家庭服務中心開幕

東華三院於2月28日舉行朗情綜合家庭服務中心開幕典禮，邀得社會福利署副署長(服務)林嘉泰先生主禮，並由東華三院李東海小學同學表演東方舞，為典禮掀開序幕。為推動元朗區內居民對該區的歸屬感及增進彼此間的感情，中心已於2013年11月舉行「朗情」相片徵集及攝影比賽，分別以「元朗情懷」及「元朗濃情」為主題，並於開幕典禮上頒發有關獎項。

朗情綜合家庭服務中心是東華成立的第一間綜合家庭服務中心，標誌着東華社會服務邁向一個重要新里程，使本院的服務得以整合，全面涵蓋安老、青少年及家庭，和復康服務，為有需要市民提供優質及全人的服務，協助家庭成員解決問題，共建和諧關愛的社會。

中心主要為元朗區包括鄉郊居民及家庭提供一站式專業服務，以促進元朗區內兒童與家庭的健康成長。中心以「朗情」命名，喻意中心與「元朗人」攜手同建溫「情」洋溢的元「朗」。

中心於2013年1月開始投入服務。在過去一年，已為超過七百個家庭提供個案輔導，並透過一百一十五個小組及相關的活動，實踐以「社區為基礎、家庭為本、兒童為重」的服務方向，為有需要的服務使用者謀求福祉。

▲嘉賓於開幕典禮上合照。



▲陳婉珍主席(右)及社會福利署副署長(服務)林嘉泰先生於開幕典禮後參觀東華三院朗情綜合家庭服務中心位於元朗大棠路光華廣場的辦事處。



東華三院何玉清工場暨宿舍開幕

東華三院復康服務以「共融社區齊參與·優質生活我自主」為服務方向，致力協助弱能人士在身體機能、社交及靈性方面的發展，並鼓勵他們積極融入社區。本院於2012年4月1日起從社會福利署接辦恆毅工場暨宿舍，及後得到善長何玉清女士慨捐二百八十萬元以改善環境及設備，本院特將單位命名為「東華三院何玉清工場暨宿舍」，以彰盛德。開幕典禮於2月18日舉行，邀得社會福利署署長葉文娟太平紳士主禮，並與何玉清女士一同主持碑記揭幕儀式。

東華三院何玉清工場暨宿舍以「孵出夢想·緊密相連」為服務理念。除提供日常照顧外，更致力讓服務使用者有機會作多方面嘗試，以新的體驗豐富他們對生命的想法，從而孕育出各自的夢想和盼望。何玉清工場暨宿舍分別為弱能人士提供就業支援、住宿服務及庇護工場。工場共提供一百三十個名額，讓弱能人士獲得多元化的職業復康訓練，並協助他們培養良好的工作習慣及發展社交能力，為日後投身輔助就業或公開就業作好準備。宿舍則為五十一名中度智障人士提供住宿照顧、健康護理及生活技能訓練，在協助舍友維持良好生活素質的同時，亦培養其獨立自主的生活能力。此外，為照顧弱能人士的家屬及照顧者需要，宿舍亦提供住宿暫緩服務，以舒緩他們的照顧壓力。

▶服務使用者將親手製作的手工藝品贈予社會福利署署長葉文娟太平紳士(右)。



▲服務使用者以非洲鼓表演為開幕典禮揭開序幕。

▼社會福利署署長葉文娟太平紳士(右五)、陳婉珍主席(左三)、善長何玉清女士(左四)及董事局成員為東華三院何玉清工場暨宿舍主持碑記揭幕儀式。



◀不同的演奏樂器。

▼音樂治療小組不但喚起長者的記憶，亦能幫助他們社交方面的發展。

柏悅 長者優質照顧服務站

不一樣的音樂

在擠迫的港鐵車箱裏，不少乘客均戴着耳筒在聽音樂；當人在輕鬆沐浴的時候，也會不經意地哼出自己喜愛的歌曲，可見音樂與人們的生活息息相關。音樂神奇之處，除可調劑生活和陶冶性情外，對於不善表達的人來說，音樂比說話及文字更能表達他們的情感，有助舒緩情緒。因此，香港早於二十多年前已開始發展音樂治療；發展至今，音樂治療已應用於患有抑鬱、腦退化、痛症及中風的長者上。

可能有人會質疑，如果長者未有掌握音樂知識，又不會演奏樂器，怎樣接受音樂治療呢？其實透過聆聽悅耳的歌曲，可令人產生安多芬激素，達致舒緩情緒的效果，即使患腦退化症的長者，亦能隨著節拍哼唱懷舊金曲，喚起他們的記憶。一些曾

中風或患有痛症的長者，在進行重複又單調的康復運動時，播放輕鬆而有節奏的音樂，可刺激其大腦運作，帶動身體律動，增加肢體活動的力度及幅度。在社交方面，長者透過參加音樂治療小組，在表達他們的情感之餘，音樂亦提供了彼此溝通的橋樑，引起大家的共同話題，增加互相了解，協助長者建立健康和正面的人生觀及社交生活。

柏悅天使：由於音樂活動沒有對錯之分，令參加者容易接受及嘗試，有助建立自信，如家中有親人患有腦退化症，不妨鼓勵他們參加音樂治療小組，從而改善情緒及延緩退化。

除音樂治療活動外，柏悅還舉辦其他活動，如電腦網上日常生活訓練班及生日會，歡迎報名。欲詢詳情，請致電柏悅熱線：2815 7838。



服務焦點



社會企業系列

東華三院積極推動社會企業服務，透過開辦不同類型的社會企業項目，讓社會上的弱勢社群受惠於不同的培訓機會，投入就業市場，發展個人潛能，自力更生。

心思良品Smiling HeART
助抑鬱症婦女踏上創作之路

「用心製作具質素的小禮物，希望收到的人都會覺得開心」這就是「心思良品Smiling HeART」簡單而直接的宗旨。這間成立了三年的社會企業隸屬東華三院黃竹坑老人服務綜合大樓，專門訓練患有抑鬱症的婦女製作手工藝品。縱然她們面對着身體的軟弱，但在創作上卻很有天分，只要得到鼓勵，也同樣可以發揮才能。為了讓更多人認識及接納抑鬱症婦女，「心思良品」於2011年註冊成立自家品牌，讓她們正式踏上創作之路，精製優良產品與大眾分享創作的喜悅。

這個自家品牌的產品早期以手製賀卡為主，亦會按各人能力製作其他不同的產品，包括手鉤公仔、造型毛巾及陶瓷等；產品主要於黃竹坑老人服務綜合大樓屬下的「耆樂軒」便利店銷售，其後更於花店、咖啡店及診所等作寄賣。為了擴大銷售渠道，企業計劃於今年內推出網上購物平台，讓這份「心意」更有效地傳播開去。

「心思良品Smiling HeART」的成立讓一班患有抑鬱症的婦女發揮才能、建立自信；每次接到訂單，對她們來說都是一個支持及肯定，證明抑鬱症婦女同樣可自力更生，為他人帶來祝福。



▲抑鬱症婦女的手工藝品非常別緻。



▲抑鬱症婦女透過製作手工藝品，發揮才能，並分享創作的喜悅。

「心思良品Smiling HeART」

地址：香港黃竹坑黃竹坑徑二號
東華三院黃竹坑老人服務綜合大樓

電話：2814 2825

電郵：smilingheart@tungwah.org.hk

東華三院「馮鳳華紀念文化古迹廊」
命名典禮

前任總理馮丹葵博士慷慨捐出二百八十萬元，支持東華的檔案及歷史文化工作；本院特將東華三院文物館的一樓走廊命名為「馮鳳華紀念文化古迹廊」，以表揚馮博士樂善好施的精神，更藉此紀念馮博士的先母。命名典禮於2月24日於東華三院文物館舉行，邀得康樂及文化事務署副署長（文化）廖昭薰太平紳士主禮，並得到國家檔案局巡視員暨研究員、國家清史編委會委員及原中國第一歷史檔案館館長鄒愛蓮教授蒞臨分享經驗。

東華三院文物館的館藏檔案，正是打開香港歷史、中國近代史和世界華人史的一支鎖匙。本院一向致力履行企業社會責任，於2010年成立檔案及歷史文化辦公室，保存及開發機構檔案以及加強推廣東華的歷史，與社會各界分享這些珍貴的文化資源。

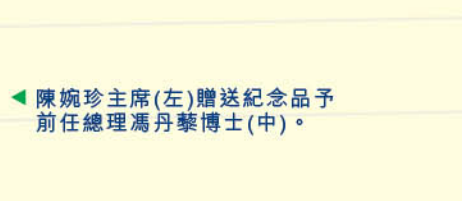
東華三院文物館前身為1911年落成的廣華醫院大堂，現為法定古蹟。當時的醫院大堂只有一層高，後來由於對病房的需求不斷增加，便於1919年加建閣樓，成為兩層高的建築物。現時一樓走廊存放了本院自1870年成立以來其中六幅具代表性的牌匾，包括廣州愛育堂於1871年送贈的「惠周海外」牌匾及清朝總督李鴻章聯同三位官員於1884年送贈的「見義勇為」牌匾等。



▲嘉賓在「馮鳳華紀念文化古迹廊」合照。



▲東華三院檔案及歷史文化總主任史秀英（右三）向一眾嘉賓講解東華文物保育工作的情况。



▲陳婉珍主席（左）贈送紀念品予前任總理馮丹葵博士（中）。

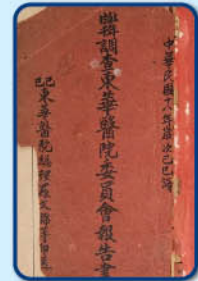
「東華與鼠疫：
十九世紀太平山區的故事」專題講座

為加深市民對香港及東華歷史的認識，東華三院檔案及歷史文化辦公室於2月22日假東華醫院禮堂舉辦「東華與鼠疫：十九世紀太平山區的故事」專題講座，邀得香港古物諮詢委員會委員、香港歷史研究者高添強先生及東華三院檔案及歷史文化總主任史秀英女士主講，吸引百多名市民入場參加。

是次講座探索香港開埠初期華人與太平山區的關係、東華醫院的創立與早期發展、1894年鼠疫的衝擊及為東華帶來的深遠影響。透過東華三院文物館館藏檔案及珍貴的歷史圖片，回顧這場世紀疫症為太平山區及東華醫院帶來的蛻變和發展。講座後更特別介紹東華醫院禮堂內的重要文物，觀眾紛紛把握機會在禮堂拍照留念。



▲《1896年調查東華醫院委員報告書》的中文譯本，印行於1929年。



▲觀眾對禮堂的文物大感興趣。

▲兩位講者與參觀的市民分享本院及香港早期的歷史發展。



▲1894年，華人聚居地太平山區爆發鼠疫，港英政府於十九世紀末規定華人屋宇每年分區「洗太平地」兩次，圖為當時潔淨幫辦於上環卑利街清潔的情況。（私人藏品）

東華三院鄒蓮女士耆萃長者日間護理中心開幕及
鄒蓮女士長者日間護理中心五周年紀念

為配合政府推出的「長者社區照顧服務券試驗計劃」及社區對安老服務的需求，本院於2013年9月成立東華三院鄒蓮女士耆萃長者日間護理中心，中心除獲董事局撥款二百三十多萬元外，亦得到陳婉珍主席慨捐一百萬元以作資助。中心旨在為沙田區內長者提供現代化的設備及多元化的活動，讓他們保持愉快及積極的心境，繼續在熟悉的社區中安享晚年。此外，為慶祝中心的開幕及毗鄰的鄒蓮女士長者日間護理中心成立五周年，本院特意於3月3日舉行「開心耆藝生日大派對」，並邀得社會福利署助理署長李婉華女士主禮，以見證新服務的開展。

陳婉珍主席表示，東華三院鄒蓮女士長者日間護理中心於過去五年間不斷穩步發展，實現當年許下「福恩滿載，樂聚常悅心長青」的願景。成立「東華三院鄒蓮女士耆萃長者日間護理中心」是為配合政府推出的「長者社區照顧服務券試驗計劃」，讓持有社區照顧服務券的長者得到合適的日間護理及照顧服務。

中心設有二十五個服務名額，包括十個長者社區照顧服務券及十五個非資助日間護理名額。透過跨專業團隊，為長者提供個人護理、復康訓練、社交康樂活動及營養膳食。本院更特別購置一輛復康巴士，接送行動不便的長者往返中心。此外，中心亦添置先進的醫療器材，讓中風長者可在黃金復康期內獲得最佳的照料；中心同時由日本引入身心機能活性運動療法，為患有腦退化症的長者提供高質素的服務。優質服務及舒適的環境，令中心深受區內市民大眾所認同。



▲陳婉珍主席（右五）、社會福利署助理署長李婉華女士（右四）與嘉賓主持剪綵儀式。



▲陳婉珍主席（中）參觀東華三院鄒蓮女士耆萃長者日間護理中心及探望長者。

▼嘉賓與服務使用者於慶祝儀式後合照。



籌募活動

TWGHs 143rd • NOSTALGIA慈善晚宴

東華三院年度壓軸慈善晚宴「TWGHs 143rd • NOSTALGIA」已於3月3日假香港洲際酒店圓滿舉行。大會邀得香港特別行政區行政長官梁振英先生大紫荊勳賢GBS太平紳士親臨主禮，政府長官及多位城中名人亦賞光出席。

晚會以懷舊為主題，將會場幻化成八十年代歌舞昇平的香港，打造一個金碧輝煌的舞台。精彩節目一浪接一浪，歌手羅力威先生及洪卓立先生與本院屬校的中學生及幼稚園學生合唱為晚會揭開序幕；單紫寧小姐、東華三院青少年清唱組合、鄭祖德先生及黎芷珊小姐亦演繹多首膾炙人口的懷舊金曲，將場內氣氛推至高潮。而梁漢文先生的壓軸獻唱更為晚會劃上完美的句號。

梁漢文先生於晚會上壓軸獻唱經典金曲，令一眾嘉賓聽得如痴如醉。

行政長官梁振英先生大紫荊勳賢GBS太平紳士(中)見證陳婉珍主席(右)代表東華三院接受何東爵士慈善基金捐贈一百二十八萬四千多元，並從代表翁秉倫先生手上接過善款支票。



行政長官梁振英先生大紫荊勳賢GBS太平紳士(左)見證陳婉珍主席(中)代表東華三院，從梁紹鴻博士的代表洪繼熾先生手上接過梁博士捐贈的三百萬元善款。



董事局成員與行政長官梁振英先生大紫荊勳賢GBS太平紳士(前排中)及行政長官夫人(前排右三)合照。



董事局成員與行政長官梁振英先生大紫荊勳賢GBS太平紳士(右四)及行政長官夫人(右三)主持切餅儀式。

善長金榜

捐贈物業

何英傑基金會有限公司 (2001/02)

吳華方先生 (2004/05)

Estate of Mdm. CHAING Ging Yin (2009/10)

Estate of Mdm. EAP Kwun (2009/10)

潘美梨女士 (已故) (2011/12)

董張有映女士 (已故) (2011/12)

雷銳年先生 (2002/03)

Mr. NG Yuk Oi (2006/07)

港九洋服製商聯誼協會有限公司 (2009/10)

Estate of Mr. POON Ying Cheung, Peter (2009/10)

梁美蓉女士 (2011/12)

東華善業捐助計劃

永久榮譽贊助人 (捐助\$1,000,000或以上)

香港僑外俱樂部有限公司 (紀念已故創會會長曾紀華先生) (2010/11 : 樂捐善款\$16,000,000)

香港僑外俱樂部有限公司 (2009/10 : 樂捐善款\$12,000,000)

道教雲鶴山房 (2003/13 : 樂捐善款共\$4,680,000)

港澳台灣慈善基金會永遠名譽主席葉貞吟善款一百萬元

周沈月香女士 (2009/10 : 樂捐善款\$1,000,000)

黃少彬 (五鎮) 先生、黃張秀霞 (妙興) 女士 (2009/10 : 樂捐善款\$1,000,000)

黎燦先生 (2010/11 : 樂捐善款\$1,000,000)

謝德昌先生、陳愛群女士 (2010/11 : 樂捐善款\$1,000,000)

謝雄標先生、黎煥倫女士 (2011/12 : 樂捐善款\$1,000,000)

陳炳秋先生、陳育林先生 (2012/13 : 樂捐善款\$1,000,000)

榮譽贊助人 (一年內捐助\$300,000或以上)(自2001/02起)

關章仕先生 (2003/04 : 樂捐善款\$350,000)

黃少彬 (五鎮) 先生、黃朱少萍 (月色) 女士 (2003/04 : 樂捐善款\$300,000)

「甘霖·援急基金」捐助計劃

榮譽贊助人 (捐助\$300,000或以上)

林映春先生、許佩蘭女士 (2012/13)

贊助人 (捐助\$18,000或以上)

Sonivy Technology Limited

賀禮·利得·惠東華計劃

鑽石贊助人 (捐助\$100,000或以上)

開開心扒房咖啡屋有限公司

贊助人 (捐助\$18,000或以上)

Mr. WU Wai On, Anthony

齊心扶弱在東華

永久榮譽贊助人 (捐助\$1,000,000或以上)

冠華鏡廠集團 (2007/08 : 樂捐善款\$1,000,000)

一善長一單位捐助社會服務計劃

榮譽贊助人 (一年內捐助\$300,000或以上)(自2001/02起)

龐維新先生, MH (2001/02 : 樂捐善款\$300,000)

香港潮州商會 (2001/02 : 樂捐善款\$300,000)

愉快學習無障礙 支援讀寫障礙學生捐助計劃

永久榮譽贊助人 (捐助\$1,000,000或以上)

交通銀行股份有限公司香港分行 (2009/10 : 贊助\$1,000,000)

本院承蒙 前任董事局成員及各界善長惠捐善款，支持善業，又蒙 應屆董事局成員除任職年捐外加添捐助計劃，謹誌留念。(資料截至2014年3月12日)

鄧婉穎小姐及劉景輝先生 捐出五十八萬添購天花起重機及電腦

得蒙 開雲集團亞太區總裁鄧婉穎小姐及怡築設計有限公司董事總經理劉景輝先生合共捐出五十八萬，為東華三院賽馬會復康中心添購天花起重機及電腦，本院於3月6日舉行支票頒贈儀式，以鳴謝兩位善長。適逢當日為鄧婉穎小姐的生日，本院亦為鄧小姐舉行切餅儀式慶祝生辰。



陳婉珍主席與劉景輝先生(右)於支票頒贈儀式上合照。

陳婉珍主席(左九)、劉景輝先生(左十)、董事局成員、嘉賓及東華三院賽馬會復康中心受惠人士一起為鄧婉穎小姐(右六)慶祝生辰。



陳婉珍主席與鄧婉穎小姐(右)於支票頒贈儀式上合照。



東華三院邁向綠色機構之清潔空氣篇 - 廟宇環保化寶爐

東華三院一向重視環保，減少污染是本院其中一項環境策略。於農曆新年前後，善信紛紛到廟宇還神祈福，根據傳統習俗會在廟宇焚燒祭祀用品。為減少焚燒祭祀用品時產生的煙霧及對環境做成的污染，本院獲環境及自然保育基金批准撥款，於屬下七間廟宇安裝煙霧緩減措施，包括東華三院廣福祠、灣仔洪聖廟、福全街洪聖廟及油麻地的天后廟、福德祠、社壇及城隍廟，全部設備已正式投入使用。由於各個廟宇有着不同的空間限制，故各自採用不同的設計方案。東華三院廣福祠及灣仔洪聖廟採用乾式煙霧緩減系統，有別於傳統的濕式煙霧緩減系統。本院並於2月中旬在東華三院廣福祠測試系統的成效，測試報告顯示系統的去除粒子效率高達百份之九十七，大大改善了鄰近住宅的空氣素質。

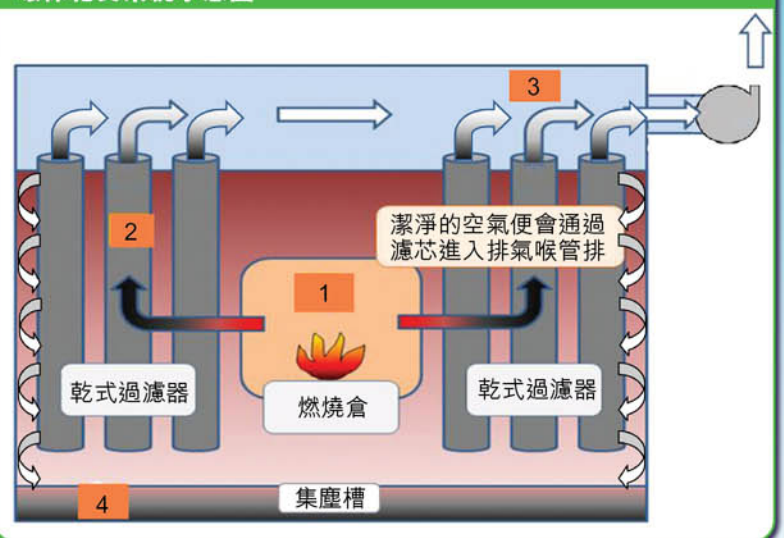
環保化寶系統的操作原理

1. 焚燒過程中產生的高溫煙氣及飛灰從燃燒倉進入處理器
2. 帶有灰塵的煙氣被處理器內的乾式過濾器過濾
3. 潔淨的空氣再通過濾芯進入排氣喉管排出大氣
4. 灰塵則會留在過濾器表面，經過反吹之後將會掉落底部的集塵槽



灣仔洪聖廟採用內置乾式煙霧緩減系統的化寶爐。

環保化寶系統示意圖



服務焦點

食物及衛生局高永文局長到訪
東華三院社區牙科診所

食物及衛生局局長高永文醫生BBS太平紳士連同中西區民政事務總署及中西區區議會代表於2月28日到訪位於上環的東華三院社區牙科診所，視察診所及牙科外展服務隊的運作，同時與本院牙科服務有限公司董事梁家駒醫生、牙醫主管李卓宜醫生、診所職員及病人交換意見。



東華三院社區牙科診所為本院首家設於醫院外的社區牙科診所，提供多元化的牙科治療及口腔保健服務。診所亦設有長者牙科外展服務隊，為區內特定安老院舍或長者日間護理中心提供免費的長者基礎牙科及口腔護理外展服務。

食物及衛生局局長高永文醫生BBS太平紳士(左三)在中西區民政事務專員周可喬太平紳士(右一)、中西區區議會主席葉永成議員(右三)、中西區區議會副主席陳學鋒議員(左一)的陪同下，到訪東華三院社區牙科診所。

施榮恆副主席(左一)及金銀業貿易場理事長暨本院總理張德熙先生(左二)頒發嘉許獎予本院王余家潔紀念小學林郁瑤同學。

本院屬校學生囊括多項
「獎高——燦爛生命繪畫比賽」殊榮

本院三百多名幼稚園及小學學生在香港金銀業貿易場的支持下，於9月參加由荷蘭獎高博物館主辦的「獎高——燦爛生命繪畫比賽」，成績令人鼓舞；當中就讀於王余家潔紀念小學的林郁瑤同學榮獲中小組（小三至小四）冠軍，另外還有九位來自廖恩德紀念幼稚園、高德根紀念幼稚園、田灣幼稚園、黃士心小學、港九電器商聯會小學、王余家潔紀念小學及李東海小學的同學也分別獲得幼兒組、兒童組、初小組及中小組的優異獎。

香港金銀業貿易場特於2月4日開市日邀請財經事務及庫務局副局長劉怡翔太平紳士、施榮恆副主席及金銀業貿易場理事長暨本院總理張德熙先生頒發嘉許獎予各得獎同學。



學校：東華三院王余家潔紀念小學
得獎學生：林郁瑤
獎項：中小組(小三至小四)冠軍



學校：東華三院李東海小學
得獎學生：洪昊鋒
獎項：中小組(小三至小四)優異獎



學校：東華三院王余家潔紀念小學
得獎學生：李鎮奇
獎項：中小組(小三至小四)優異獎



學校：東華三院港九電器商聯會小學
得獎學生：莊曉琳
獎項：中小組(小三至小四)優異獎



學校：東華三院黃士心小學
得獎學生：Rehman SAMAIRA
獎項：中小組(小三至小四)優異獎



學校：東華三院王余家潔紀念小學
得獎學生：許逸峰
獎項：初小組(小一至小二)優異獎



學校：東華三院廖恩德紀念幼稚園
得獎學生：陳萱樂
獎項：幼兒組(幼稚園)優異獎



學校：東華三院田灣幼稚園
得獎學生：盧巧怡
獎項：兒童組(幼稚園)優異獎



學校：東華三院高德根紀念幼稚園
得獎學生：黃政珍
獎項：兒童組(幼稚園)優異獎



學校：東華三院廖恩德紀念幼稚園
得獎學生：蘇家瑜
獎項：兒童組(幼稚園)優異獎



本院屬校學生囊括多項「獎高——燦爛生命繪畫比賽」殊榮。

「小小關懷大祝福」
窩心曲奇設計比賽
「曲奇繪圖工作坊」

東華三院服務香港超過一百四十年，不論在醫療、教育、長者服務、復康或扶貧等，均照顧着不同人士的需要。為讓「東華精神」繼續傳承下去，也讓這顆關懷社群的心在社區傳播開去，因此特別於2013年10至12月舉辦了「小小關懷大祝福」窩心曲奇設計比賽，邀請市民大眾一同設計窩心曲奇，送予身邊有需要的人。

比賽反應非常熱烈，本院最終從眾多作品中選出三名得獎者，分別是邱愛蘭小姐、湯潤琴小姐及林振東先生。他們於2月22日出席由本院社會企業iBakery提供的「曲奇繪圖工作坊」，與「關懷大使」本地自由創作人文地一同親手設計曲奇，以實際行動將愛與關懷的信息傳播開去。



邱愛蘭小姐(右三)、湯潤琴小姐(左四)及林振東先生(右一)與「關懷大使」本地自由創作人文地(右四)一同親手設計曲奇，以實際行動將愛與關懷的信息傳播開去。



得獎者在「曲奇繪圖工作坊」上製作及設計曲奇。

